



よく使う出産に関することば

にんしんき おも がいらい
<妊娠期> (主に外来で)

ほしてちよう
母子手帳

にんぶけんしん
妊婦健診

ないしん → 「**下から検査**します」などと説明される。通常

したぎ (パンツ) を脱いで、**診察台**にあがる。

ズボンの場合は一緒に脱ぐ。上着は着たままでよい。

しんさつだい
診察台

じこそくてい
自己測定

にようけんさ
 ・尿検査

けつあつそくてい
 ・血圧測定

たいじゅうそくてい
 ・体重測定

じぶん おこな ばあい おお
自分で行う場合が多い

けつえきけんさ
血液検査

かんせんしょうけんさ
感染症検査

けつえきけんさ
血液検査

ちょうおんばけんさ
超音波検査 → 「**エコー検査**」ともいわれる

たいじしんおんけんさ やじるし
胎児心音検査 → 「**ドップラー検査**」ともいわれる

しきゅうけいぶさいぼうしん
***1 子宮頸部細胞診** → 「**スメア検査**」ともいわれる

ちつぶんびつえきけんさ
***2 膺分泌液検査** → 「**おりもの検査**」ともいわれる

しんさつだい おこな けんさ
***1、*2は診察台で行われる検査**

NST (ノンストレステスト) → おなかのはりと胎児の**状態**

けんさ やく ぶん
をみる検査。約30-60分かかる。

자주 사용하는 출산에 관한 단어

<임신> (주로 외래에서)

모자수첩

정기검진

내진 → ‘시타카라 켄사시마스(말에서 검사합니다)’

등으로 설명. 보통은 속옷(팬티)을 벗고 진찰대에 올라감.

바지의 경우는 같이 벗고 옷뚱은 입은 채로 괜찮음.

진찰대

자기측정

・노검사

・혈압측정

・체중측정

스스로 하는 경우가 많음

혈액검사

감염검사

혈액검사

초음파검사

초음파검사 → ‘에코 검사’ 라고도 함

태아심음검사 → ‘도플러검사’ 라고도 함

*1 자궁경부암검사 → ‘스메아 검사’ 라고도 함

*2 질분비액 검사 → ‘오리모노 검사’ 라고도 함

*1, *2는 진찰대에서 하는 검사

NST(논스트레스 테스트) → 배똥김과 태아의 상태를 보는

검사. 약 30-60분 걸림

じかい　よやく
次回の予約

ぶんべんよやく　→　その施設で入院・分娩するための予約。

にんしんしよき　ひつよう　ばあい　おお　はや
妊娠初期に必要な場合が多いので、早めに

ぶんべんばしよ　き　いし　じよさんし　そうたん
分娩場所を決めて医師や助産師に相談しま
しょう。

ぶんべん
<分娩>

べん　かん
便がしたい感じ

け　いんぶ　け
毛をそる（陰部の毛をそること）

かんちよう
浣腸

てんてき
点滴

しんこきゅう　ふか　こきゅう
深呼吸（深い呼吸のこと）

いき
息をはく、すう

ますい
麻酔

え　いん
会陰（おしも、赤ちゃんが出るところともいう）

せっかい
切開（きること）

ちから
力をぬく

あごをひく

ぶんべんだい
おしりを分娩台につける

した　ちから
下のほうに力をいれる

いきむ

め
目をあける

すこ
もう少しです

あか　だ　なか
赤ちゃんを出すためにお腹をおします

たいばん
胎盤

き　ばしよ
切った場所をぬう

しゅっけつ
出血

あんせい
安静

다음 예약

분만예약 → 그 시설에서 입원, 분만하기 위한 예약.

임신초기에 필요한 경우가 많으므로 빨리

분만장소를 정해서 의사와 조산사에게

상담하도록 합시다

<분만>

대변을 누고 싶은 느낌

털을 깎다 (음부의 털을 깎는 것)

관장

링겔

심호흡 (깊이 숨을 쉬는 것)

숨을 뱃다, 들이마시다

마취

회음 (아기가 나오는 곳)

절개 (자르는 것)

힘을 빼다

턱을 당기다

엉덩이를 분만대에 붙이다

밑에 힘을 주다

숨을 들이켜 배에 힘을 주다

눈을 뜨다

얼마 안 남았습니다.

아기를 밖으로 내기 위해 배를 누르겠습니다.

태반

자른 곳을 껴매다

출혈

안정

きが
着替える

옷을 갈아입다

へや
部屋にかえる

방을 바꾸다

さんご
<産後>

<산후>

くすり
薬をのむ

약을 먹다

こうせいぶっしつ
抗生物質

항생물질

トイレに行きたい感じ(便か尿をしたい感じ)

화장실에 가고 싶은 느낌
(변이나 오줌을 누고 싶은 느낌)

トイレをすませる(トイレに行くこと)

화장실을 갔다 오

にょう かいすう
尿の回数

오줌의 횟수

べん かいすう
便の回数

변의 횟수

べんぴ
便秘

변비

しょくじ た りょう
食事を食べた量

밥을 먹은 양

ナプキン(パット)を見せてください

나프킨(생리대)을 보여 주세요

ナプキン(パット)を交換します

나프킨(생리대)을 교환합니다

おろ さんご せいり しゅっけつ りょう
悪露(産後の生理のような出血のこと)の量

오로(산후 생리와 같은 출혈)의 양

きず
傷のチェックをさせて下さい

상처를 살펴보겠습니다

ぼっし
抜糸

실을 뽑음

さいけつ
採血をします

채혈합니다

へ や いどう
部屋を移動します

방을 이동합니다

おっぱい(胸、乳房のこと)がはる

젖(가슴, 유방)이 단단해지다

おっぱい(胸、乳房のこと)が熱くなる

젖(가슴, 유방)이 뜨겁다

ちくび いた
乳首が痛い

젖꼭지가 아프다

おなか(子宮)が硬い

배(자궁)이 단단하다

じゅんちょう
順調 です

순조롭습니다

かいふく
回復しています

회복하고 있습니다

よい状態 です

좋은 상태입니다

しゅうだんしどう
集団指導

단체 지도

めんかいじかん
面会時間

シャワー^あを浴びる

たいいん じかん
退院の時間

かぞく むか
家族のお迎え

かけつけんしん
1ヶ月健診

いじょう しょうじょう つか ひょうげん
異常があるときの症状によく使われる表現

- ・(胃が) ムカムカする → はきたい^{じょうたい}ような状態のこと
- ・ふらふらする → めまい^{じょうたい}がするよう^{じょうたい}な状態のこと
- ・目がちかちかする → 目の前^{め まえ}で光^{ひかり}が点滅^{てんめつ}したり、まぶしく^{かん}感じる^{かん}こと
- ・ゾクゾクする → さむけ^{さむけ}寒気が^{さむけ}すること
- ・熱^{ねつ}っぽい → 体温^{たいおん}があが^あっている^あような^{かん}感じが^{かん}すること
- ・だるい → からだ ちから
体^{からだ}に力^{ちから}がは^はいら^{いら}ず、^{うご}動く^{うご}のが^{むずか}難^{むずか}しい^{むずか}ほど
疲労^{ひろう}している^{ようす}様子^{ようす}
- ・はれぼったい → むく^{かんかく}んでいる^{かんかく}ような^{かんかく}感覚^{かんかく}がある^{かんかく}とき

あか つか ひょうげん
赤ちゃんのためによく使われる表現

ほにゅう
母乳(おっぱい、おちち)またはミルクを^のま^まない

ほにゅう
母乳(おっぱい、おちち)またはミルクを^はく

べん いろ ちが
便の色が^いいつもと^{ちが}違^{ちが}う

げっぷ^がで^{ない}

すぐ^な泣^なく

泣^なきや^なま^なない

だ
抱^だっこ

もくよく
沐^{もくよく}浴^{もくよく}

면회시간

샤워하다

퇴원하는 시간

가족이 마중

한달 검진

이상^이 있을 때의 증상^에 자주 사용^{되는} 표현

- (위가) 메스껍다 → 토하고 싶은 상태
- 휘청휘청하다 → 어지러운 상태
- 눈이 따끔하다 → 눈앞에서 불빛이 반짝반짝 하든지, 눈부시다고 느끼는 것
- 오싹하다 → 오한이 난다
- 열난다 → 체온이 올라가는 느낌
- 나른하다 → 몸이 힘이 안들어가고 움직이는 것이 어려울 정도로 피곤해 있는 모양
- 부석부석하다 → 부어있는 느낌

아기^에 관해 자주 쓰^{이는} 표현

모유(젖, 짜찌) 또는 분유를 잘 안 먹는다

모유(젖, 짜찌) 또는 분유를 토한다

변의 색깔이 보통 때와 다르다

트림이 안 나온다

금방 운다

울음을 그치지 않는다

안음

목욕

おな いみ い かた
同じ意味でも言い方がたくさんあることばの

いちれい
一例

ほにゅう
母乳 = (おっぱい、おちち、など)

にゅうぼう
乳房 = (おっぱい、むね、など)

たいじ
胎児 = (赤ちゃん、おなかの子、ベビー、こども、など)

あか
赤ちゃん = (ベビー、こども、お子さん、しんせいじ新生児、など)

じ
痔 = (だっこう、しり、くあい、しり脱肛、お尻の具合、など)

ぬ ばしよ しめ きず えいん いんぶ
縫った場所を示すとき = (傷、おしも、えいん会陰、いんぶ陰部、
 など)

おな いみ たいちょう ひょうげん
 ・ **ほぼ同じ意味で、体調を表現することば**

くあい きぶん ちょうし じょうたい
 → **具合、気分、調子、状態** など

れい くあい
例) 具合はどうですか?

きぶん
気分はいかがですか?

ちょうし
調子はどうですか?

じょうたい
状態はいかがですか?

おな いみ たいちょう き
 (ほぼ同じ意味で体調を聞いている。)

おな いみ もんだい ひょうげん い かた
 ・ **ほぼ同じ意味で、問題のないことを表現する言い方**

だいじょうぶ もんだい じゅんちょう
 → **大丈夫です、問題ないです、順調です** など

れい あか もんだい
例) 赤ちゃんは問題ないです。

あか だいじょうぶ
赤ちゃんは大丈夫です。

あか じゅんちょう
赤ちゃんは順調です。

おな いみ もんだい げんき
 (ほぼ同じ意味で赤ちゃんは問題なく元気であると
 知っている。)



같은 의미라도 표현이 많은 단어의 예

모유 = (젖, 짜찌 등)

유방 = (젖, 가슴 등)

태아 = (아기, 배속의 아이, 베이비, 아이 등)

아기 = (베이비, 아이, 신생아 등)

치질 = (탈항, 엉덩이의 상태 등)

궤문 곳을 말할 때 = (상처, 회음, 음부 등)

• 거의 같은 의미로 몸의 상태를 표현 하는 단어

→ 구아이, 기분, 초오시, 죠오타이 등

예) 구아이와 도오데스카?

기분와 이카가데스카?

초오시와 도오데스카?

죠오타이와 이카가데스카?

(거의 같은 의미로 몸의 상태를 묻고 있음)

• 거의 같은 의미로 문제 없다는 것을 표현하는 문장

→ 다이쵸부데스, 몬다이나이데스, 준쵸데스 등

예) 아카짱와 몬다이나이데스.

아카짱와 다이쵸부데스.

아카짱와 준쵸데스.

(거의 같은 의미로 아기는 문제없이 건강하다는
 것을 말하고 있음)